

- NL** Verwerkingsvoorschrift - Unsupported vinyl wallcoverings
- EN** Hanging instructions - Unsupported vinyl wallcoverings
- DU** Anweisungen zum Tapezieren - Trägerfreie Vinyltapete
- RUS** Инструкции по использованию - Виниловые обои без подложки
- FR** Instructions de pose - Revêtements muraux en vinyle à support non intégré
- SP** Instrucciones para su colocación - Revestimientos de paredes fabricados en vinilo sin soporte
- PL** Instrukcja położenia tapety - Tapety winylowe bez podkładu



BN
WALLS

NL Voorbereiding

Zorg voor het aanbrengen van unsupported vinyl wandbekleding, dat de ondergrond vlak, glad, droog en egaal wit van kleur is. Oud papier, witkalk en sporen van inkt, krijt en potlood weghalen. Andere mogelijke verontreinigingen zoals olie, vet en laksporen verwijderen met een daarvoor geschikt reinigingsmiddel en afspoelen met schoon leidingwater. Zorg ervoor dat de ondergrond volledig droog is. Stucmuren en pleisterwerk eerst gladschuren. Bij nieuwe gipswanden de naden met gaas afplakken, plamuren en gladschuren. Om de muren voor het aanbrengen optimaal glad te krijgen is het verstandig om alle gaten en andere oneffenheden te vullen en/of weg te schuren. Beschilderde muren dienen grondig schoongemaakt te worden met Ammoniak. Unsupported vinyl wandbekleding kan niet aangebracht worden op bestaand behang. Wij bevelen aan om de muren die poreus en sterk zuigend zijn, voor te lijmen met BK 15 of een andere geschikte verdunde lijm. Controleer vooraf het vochtgehalte van de wanden. Deze mag niet hoger zijn dan 4%. Gebruik hiervoor een geschikt vochtmeetapparaat en zorg ervoor dat vocht en water de wand niet meer kan bereiken. Controleer tevens op de aanwezigheid van schimmel en vochtplekken. Zijn er vocht en schimmelplekken aanwezig en is het vochtgehalte nog steeds te hoog, stop met het aanbrengen en laat eerst het probleem verhelpen door een gekwalificeerd expert.

Lijm

Voor het beste resultaat raden we u aan om uitsluitend van onze BK P.V.A.C. dispersielijmen gebruik te maken, welke speciaal voor onze producten ontwikkeld zijn.
BK 50 Speciaal ontwikkeld voor unsupported vinyl wandbekleding, aan te brengen op een zuigende en poreuze ondergrond of op wanden die niet-zuigend zijn, zoals glas, kunststof, metaal en vinyl over vinyl.

Niet Storten ††

Storten is niet mogelijk als het patroon herhaald wordt. Controleer eerst voor het knippen van de banen of het patroon goed doorloopt. Bereken hierna het rapport en knip een aantal banen tot de nodige lengte + 5 cm. Dit is noodzakelijk om een eventueel verval van vloer en plafond op te kunnen vangen. Markeer hierna de banen met zwart grafiet potlood in de juiste plakvolgorde.

Storten ††

Als storten wordt aanbevolen, knip een aantal banen tot de nodige lengte + 5 cm. Dit is noodzakelijk om een eventueel verval van vloer en plafond op te kunnen vangen. Markeer hierna de banen met zwart grafiet potlood in de juiste plakvolgorde.

Verwerking unsupported vinyl wandbekleding

Controleer voor het aanbrengen of u de juiste hoeveelheid, kleur, taaknummer en dessin heeft ontvangen. Als het dessin geen rapport heeft kan het in de meeste gevallen gestort worden. **Start altijd met het hoogste rolnummer en controleer de juiste stortinstructies op de sticker aan de buitenzijde van de rol.** Vermijd naden in hoeken in het bijzonder wanneer unsupported vinyl wandbekleding geplakt wordt in natte ruimtes. Plak de baan minimaal 6 cm door de hoek zodat naden in hoeken vermeden worden. Koud lassen kan gebruikt worden om de naad waterdicht te maken. Gebruik een loodlijn en markeer een lijn met grafiet potlood om de eerste baan recht te kunnen hangen. Lijm de muur met voldoende lijm in om de eerste baan

te kunnen aanbrengen. Maak hiervoor gebruik van een lamsvachroller of blokkwast. Gebruik een kunststof spatel en strijk hiermee de baan vlak in verticale richting. Overlap de volgende baan met 3 cm en strijk de plastic spatel in de lengterichting van de baan. Snij de overlap aan de bovenzijde in het midden in met behulp van een breekmes en plaats vervolgens de snijlijn in de sneede en trek deze in de lengterichting verder naar beneden en houdt tegelijkertijd de overlappende baan op spanning. Verwijder hierna het afval en breng opnieuw lijm aan onder de naad en sluit deze met behulp van de spatel. Verwijder daarna het extra materiaal bij de plint en het plafond m.b.v. een breekmes en de spatel. Plaats het breekmesje en spatel in de hoeken en beweeg deze samen in dezelfde richting en zorg dat het mesje hierbij in de sneede blijft.

Let op: Tijdens het doorsnijden zo min mogelijk in de ondergrond snijden. Dit voorkomt dat de naden hierdoor open gaan staan. Verwijder tijdens het aanbrengen van de banen direct de overtollige lijmresten met schoon en warm water. Gebruik hierbij een vochtige natuurspons en droog de wandbekleding met een katoenen doek. Als lijmresten te lang op de oppervlakte van de wandbekleding aanwezig blijven, kan dit permanente beschadiging tot gevolg hebben.

Controleer het aangebrachte materiaal direct na het plaatsen van de eerste drie (3) banen.

Als er twijfels ontstaan omtrent de kwaliteit van het geleverde product, neem dan zo snel mogelijk contact op met uw Leverancier. Bewaar en vergelijk altijd uw labels en taaknummers, omdat BN zonder deze gegevens een eventuele klacht niet in behandeling kan nemen – BN accepteert geen klachten die bij het plaatsen van de eerste 3 banen reeds zichtbaar waren en als zodanig direct moeten worden gemeld – Verwerkingskosten worden door BN niet vergoed.

Onderhoud

Unsupported vinyl wandbekleding is volledig afwasbaar en vuil mag worden verwijderd m.b.v. een geschikt reinigingsmiddel en een vochtige doek. Maak indien mogelijk gebruik van een natuurspons met:

- Schoon en warm leidingwater.
- Schoon en warm leidingwater met een lichte zeep. Hierna direct afspoelen met schoon leidingwater.
- Isopropyl Alcohol.

Reinig de wandbekleding altijd van onder naar boven. Door reiniging van boven naar beneden kunnen strepen ontstaan in het vinyl waardoor deze kan gaan verkleuren. Spoel de wandbekleding altijd af van boven naar beneden en zorg ervoor dat de vinyl goed wordt gedroogd. Doe dit m.b.v. een katoenen of papieren doek. Probeer nooit te wrijven. Gebruik een zachte borstel om de diepere delen in het vinyl te kunnen reinigen. Gebruik nooit een synthetische spons, omdat deze de vinyl laag blijvend kan beschadigen.

Gebruik geen reinigingsproducten voorzien van oplosmiddelen, nagellakverwijderaar, lakverduuners en pijnboomolie. Maak geen gebruik van bleekmiddelen omdat deze na enig verloop van tijd voor verkleuring van het vinyl kan zorgen. Probeer bij twijfel eerst uw reiniging uit op een klein stukje van het materiaal.

EN Hanging instructions

Preparations

Before applying unsupported vinyl wallcoverings, the underlying surface has to be smooth, solid and dry and should have a uniform, white colour. Remove all old wallpaper, paint or whitewash and especially any traces of ink and other surface contaminations such as grease, dirt, polish and pen marks with a detergent solution. Then rinse it with clean water and allow it to fully dry. Sand finished plaster must be smoothed. On new walls, the dry wall joints must be taped, bedded and sanded. Painted walls, whether or not the paint is plastic-based must be thoroughly cleaned using Ammonia. Unsupported vinyl wallcoverings can not be applied on existing wallpaper. To achieve optimum smoothness of installation, all surface imperfections, such as gouges, nicks or nail heads, should be sanded and sealed. In order to have a good adhesion, we recommend that all walls that are porous and absorbing should be primed with our BK 15 or another suitable diluted adhesive. Verify that wall moisture content does not exceed 4% (using a suitable moisture meter) and that active moisture or water vapour infiltration is not present. Before installation, verify that walls are free from mold and mildew. If mold or mildew is present, or if walls show visible moisture damage, or if moisture content exceeds recommendations, do not proceed with installation until the condition has been fully corrected under the direction of a qualified expert.

Adhesives

We recommend using only our BK P.V.A.C. dispersion adhesives, which are specially designed for BN wallcoverings.

BK 50 Specially made for unsupported vinyl wallcoverings, to be applied on porous and absorbing surfaces, or non-absorbing surfaces, such as glass, plastics, metal and vinyl on vinyl.

Straight Hanging ††

When there is a design repeat, reverse hanging is not possible. Before cutting check whether the design is continuous and correct. As a start calculate repeat of the design and cut several pieces to length + 5 cm. This is to allow for trimming at ceiling and skirting levels. Mark the pieces with a number in cutting sequence, using a graphite pencil.

Reverse Hanging ††

If reverse hanging is recommended cut several pieces to length + 5 cm. This is to

allow for trimming at ceiling and skirting levels. Mark the pieces with a number in cutting sequence, using a graphite pencil.

Installing unsupported vinyl wallcoverings

Before hanging, ensure that you have received the right pattern, colour and number of rolls from the same batch. If there is no pattern repeat (random texture) patterns should normally be reverse hung. **Start with the highest roll number! Check if the installation has to be done in reverse or not on the outside sticker on the roll.** Always avoid joints in corners, especially when using unsupported vinyl wallcoverings in wet environments. Install the drop with a minimum of 6 cm through the inside corner. Cold welding can be used to seal the joints. Use a perpendicular to mark a straight line with a graphite pencil, so the first drop can be hung straight. Paste the wall for the first piece of material and apply plenty of adhesive, using a lambs wool roller or a block-brush. Use a plastic spatula and smooth out the piece in a vertical direction. Overlap the next drop by 3 cm, using the plastic spatula always along the length of the material. After cutting through both layers of wallcovering, remove the outer and inner edges and repaste the wall under the joint. Use the special cutting tool to start cutting in the middle of the overlap and draw it downwards, always holding the overlapping strip in tension. Then close the joints and seal smoothly with the spatula. Remove the strip at ceiling and plinth with a spatula and a sharp knife. Keep the knife in the groove and move the spatula in cutting direction.

Attention: Do not cut into the undergrind, otherwise it is possible that the joints will stand open!

Possible air pockets can easily be removed by carving with a knife and then closed with a rubber roller. Remove the strip at ceiling and plinth with a spatula and a sharp knife, keep the knife in the groove and move the spatula in cutting direction. While applying the wallcoverings, immediately remove excess adhesives with clear warm water, using only a moistured natural sponge. Dry it with a clean cotton towel. When excess paste stays too long on the face of the vinyl it could cause a permanent damage.

Check the material after hanging three (3) lengths.

If there is any question of appearance, please stop and contact your dealer - always keep and verify the roll labels and batch numbers, as without them complaints cannot be accepted - BN does not accept any claim in excess of the first three lengths applied - labour costs will not be reimbursed by BN.

Maintenance

Unsupported vinyl wallcoverings are completely washable. Soiling can be removed using a warm detergent and a damp cloth. Use only a natural sponge with;

- Clear warm water.
- Mild soapy warm water, then rinse.
- Isopropyl Alcohol (a.k.a. rubbing alcohol).

Always wash from the bottom upwards. Top-down cleaning can cause runs on a dry surface, which will stain. Rinse off with clean water and natural sponge from top to

bottom, ensure the surface is dry. Use a cotton cloth or paper towel to tamp. Do not rub. When necessary to clean a deep embossed vinyl, you can use a fine bristle. Do not use manmade (polyester) sponges.

Do not use solvent based cleaning agents, lacquer thinners, nail polish remover, pine oil or cleaning agents containing bleach, they may cause discoloration over a period of time. In doubt, please check the impact of your specific cleaning agent on a small sample piece of the wallcovering.

DU Anweisungen zum Tapezieren

Vorbereitungen

Der Untergrund muss glatt, fest und trocken sein und sollte eine gleichmäßige, weiße Farbe haben, bevor Sie die Vinyltapeten verarbeiten. Entfernen Sie alte Tapeten, Farbe oder Tünche, besonders alle Spuren von Tinte und anderen Oberflächenverschmutzungen, zum Beispiel Fett, Schmutz, Poliermittel und Stiftmarkierungen mit einer Reinigungslösung. Danach reinigen Sie die Wand mit sauberem Wasser und lassen Sie diese vollständig abtrocknen. Putz mit Sandoberfläche muss geglättet werden. Bei neuen Wänden müssen die Fugen abgeklebt, gefüllt und geschliffen werden. Gestrichene Wände, unabhängig davon, ob die Farbe auf Kunststoffbasis ist, müssen komplett mit Ammoniak gereinigt werden. Trägerfreie Vinyltapeten können nicht auf bestehenden Tapeten angebracht werden. Für eine optimale glatte Tapezierung müssen alle Unebenheiten der Oberfläche geschliffen und geglättet werden, wie zum Beispiel Füllungen, Risse, Nägel- und Schraubenköpfe. Für eine gute Haftung empfehlen wir Ihnen, alle porösen und absorbierenden Wände mit unserem Produkt BK 15 oder einem anderen Vorstreichmaterial zu behandeln. Sorgen Sie dafür, dass Feuchtigkeitsgehalt nicht mehr als 4% beträgt (benutzen Sie einen Feuchtigkeitsmesser) und dass keine andere Feuchtigkeit oder Wasserdampf anwesend ist. Stellen Sie sicher, dass die Wände ohne Schimmel oder Mehltau sind. Wenn Schimmel oder Mehltau vorkommen oder wenn Ihre Wände sichtbar durch Feuchtigkeit beschädigt sind, oder die Feuchtigkeit höher als die empfohlene Feuchtigkeit sind, sollten Sie mit dem Tapezieren stoppen, bis die Situation vollständig unter der Leitung eines Experten korrigiert ist.

Klebstoffe

Wir empfehlen Ihnen die Verwendung von ausschließlich unserer BK P.V.A.C. Dispersionsklebstoffe, die speziell für BN-Tapeten entworfen sind.

BK 50 Speziell produziert für trägerfreie Vinyltapeten, um auf porösen oder absorbierenden Oberflächen, sowie nicht absorbierenden Oberflächen, wie Glas, Kunststoff, Metall oder Vinyl auf Vinyl angebracht zu werden.

Gerade tapezieren ††

Wenn ein Muster sich wiederholt, ist umgekehrt tapezieren nicht möglich. Vor dem Schneiden sollten Sie prüfen, ob das Design korrekt ist und sich richtig wiederholt. Als Beginn kalkulieren Sie die Wiederholung des Designs und schneiden Sie diverse Bahnen mit der richtigen Länge + 5 cm. Dadurch kann bei der Decke und den Bodenleisten der Rest abgeschnitten werden. Markieren Sie die Tapetenstücke mit Nummern, die der Reihenfolge des Schneidens entsprechen. Benutzen Sie dafür einen Bleistift.

Umgekehrt tapezieren ††

Wenn umgekehrt tapezieren empfohlen wird, schneiden Sie einige Stücke mit der richtigen Länge + 5 cm. Dadurch kann bei der Decke und den Bodenleisten der Rest abgeschnitten werden. Markieren Sie die Tapetenstücke mit Nummern, die der Reihenfolge des Schneidens entsprechen. Benutzen Sie dafür einen Bleistift.

Trägerfreie Vinyltapeten tapezieren

Bevor Sie mit dem Tapezieren beginnen, sollten Sie sicher stellen, dass Sie das richtige Muster, die richtige Farbe und die richtige Anzahl Rollen aus der gleichen Serie zur Verfügung haben. Wenn sich das Muster nicht wiederholt (zufällige Muster) sollten die Muster normalerweise umgekehrt tapeziert werden. **Starten Sie mit der Rolle, welche die höchste Nummer hat! Kontrollieren Sie, ob Sie die Tapeten umgekehrt oder gerade tapezieren sollten auf dem Aufkleber, der sich auf der Außenseite der Rolle befindet.** Sie sollten immer Überlappungen in Ecken vermeiden, besonders wenn Sie trägerfreie Vinyltapeten in feuchten Umgebungen benutzen. Tapezieren Sie die Bahn mit minimal 6 cm extra durch die innere Ecke.

RUS Инструкции по использованию

Подготовка

Виниловые обои без подложки наклеиваются на гладкую, твердую и сухую поверхность однородного белого цвета. При помощи раствора мощного порошка тщательно удалите остатки старых обоев, краски или белил. Особое внимание следует уделять следам чернил, шариковой ручки или других загрязнений - жира, пыли, полироли. Ополосните поверхность чистой водой и дайте ей полностью высохнуть. Песчаную штукатурку следует выровнять. На стенах без предварительной отделки необходимо затереть и зашлифовать все стыки и швы. Окрашенные стены (вне зависимости от того, применялась краска на основе пластика или нет) следует тщательно очистить нашатырным спиртом. Виниловые обои без подложки нельзя наклеивать на существующие обои. Для обеспечения оптимальной гладкости все дефекты поверхности (отверстия, щели, головки гвоздей и т. д.) следует тщательно зашлифовать и заизолировать. Стены из пористого и влагопоглощающего материала рекомендуется предварительно обработать BK15 или другим подходящим растворенным адгезивом. При помощи соответствующего влагомера убедитесь, что содержание влаги не превышает 4%, а выделения воды или пара отсутствуют. Перед началом работ проверьте стены на отсутствие плесени и грибка. Если имеются признаки плесени, поверхность сильно повреждена влагой или ее содержание превышает рекомендуемое, не наносите обои до тех пор, пока все нежелательные явления не будут устранены под руководством квалифицированного специалиста.

Клеи

Мы рекомендуем использовать только наши дисперсионные клеи ПВА серии ВК, специально разработанные для обоев BN.

BK 50 Предназначен для виниловых обоев без подложки, наклеиваемых на пористые и влагопоглощающие, а также неабсорбирующие поверхности - например, стекло, пластик, металл или винил.

Прямое наклеивание ††

Если рисунок на обоях повторяется, наклеивать их в обратном направлении не представляется возможным. Перед резкой убедитесь, что рисунок остается непрерывным и правильным. Для этого рассчитайте повторяемость рисунка и отрежьте несколько кусков нужной длины +5 см. Зазор позволит подогнать обои под уровень потолка и плинтуса. При помощи графитового карандаша пронумеруйте отрезки в соответствии с последовательностью резки.

Калтклебен kann benutzt werden, um die Überlappungen zu schließen. Benutzen Sie eine Lotlinie, um eine gerade Linie mit einem Bleistift zu ziehen. Dadurch kann die erste Bahn gerade tapeziert werden. Streichen Sie die Wand für die erste Bahn vor. Dabei sollten Sie genügend Klebstoff verwenden und einen Roller aus Schafswolle oder eine Blockbürste benutzen. Beginnen Sie mit tapezieren. Benutzen Sie einen Spachtel aus Kunststoff und glätten Sie die Bahn in vertikaler Richtung. Die nächste Bahn sollte 3 cm überlappen, benutzen Sie den Spachtel aus Kunststoff immer in Längsrichtung des Materials. Nachdem Sie beide Lagen der Tapete geschnitten haben, entfernen Sie die äußeren und inneren Ecken und tapezieren Sie die Bahnen erneut bei den Markierungen. Benutzen Sie das spezielle Schneidewerkzeug, um in der Mitte der Überlappung zu schneiden und ziehen Sie es nach unten, wobei Sie den überlappenden Streifen immer auf Spannung halten. Dann schließen Sie die Bahnen bei den Markierungen und verschließen Sie diese mit dem Spachtel. Entfernen Sie den Tapetenstreifen an der Decke und den Leisten unten mit dem Spachtel und einem scharfen Messer. Halten Sie das Messer in der Nut und bewegen Sie den Spachtel in Schneiderichtung.

Achtung: Schneiden Sie nicht in den Untergrund, sonst ist es möglich, dass die Überlappungen nach außen stehen bleiben! Eventuelle Luftblasen können einfach entfernt werden, indem Sie einen Schnitt mit einem Messer machen. Diese können mit einem Gummiroller geschlossen werden. Entfernen Sie den Streifen bei der Decke und bei den Bodenleisten mit einem Spachtel und scharfem Messer. Halten Sie das Messer in der Ecke und bewegen Sie den Spachtel in Schneiderichtung. Während Sie die Tapete anbringen, sollte Sie sofort überflüssigen Klebstoff mit sauberem und warmem Wasser entfernen. Verwenden Sie dafür nur einen feuchten Naturschwamm. Trocknen Sie die Tapeten mit einem sauberen Handtuch aus Baumwolle. Wenn überschüssiger Klebstoff zu lange auf dem Vinyl bleibt, kann er permanenten Schaden verursachen.

Kontrollieren Sie das Material, nachdem Sie drei (3) Längen tapeziert haben. Falls Sie Frage haben oder Vorfälle mitteilen möchten, stoppen Sie bitte direkt und kontaktieren Sie Ihren Händler - Sie sollten immer die Rollenbeschreibung und Batch-Nummern bewahren und mitteilen können, da ohne diese Informationen eventuelle Beschwerden nicht akzeptiert werden können - BN akzeptiert keine Schadenersatzanforderungen, die sich auf mehr als die ersten drei Längen beziehen - Arbeitskosten werden nicht durch BN erstattet.

Wartung

Trägerfreie Vinyltapeten sind komplett abwaschbar. Verschmutzungen können mit einer warmen Lösung und einem feuchten Tuch entfernt werden. Benutzen Sie ausschließlich einen Naturschwamm mit;

- Sauberes warmes Wasser.
- Mildem Seifenwasser, danach abspülen.
- Isopropylalkohol (alias Reinigungsalkohol).

Reinigen Sie immer vom Boden aus nach oben. Reinigen von oben nach unten kann bleibende Streifen oder Flecken auf einer trockenen Oberfläche verursachen. Spülen Sie die Bahn mit sauberem Wasser und einem Naturschwamm ab, von oben nach unten. Sorgen Sie dafür, dass die Oberfläche trocken ist. Benutzen Sie ein Baumwolltuch oder ein Papiertuch, um zu tupfen. Nicht reiben. Wenn es nötig ist, eine tief geprägte Vinyltapete zu reinigen, können Sie eine weiche Bürste benutzen. Benutzen Sie keine handgefertigten (Polyester-) Bürsten.

Benutzen Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Lackverdünnungsmittel, Nagellackentferner, Kieferöl oder Reinigungsmittel, die Bleichmittel enthalten. Diese können auf die Dauer Verfärbungen verursachen. Bei Zweifeln kontrollieren Sie die Wirkung Ihres speziellen Reinigungsmittels auf einem Probestück der Tapete.

Обратное наклеивание ††

При необходимости осуществить обратное нанесение отрежьте несколько кусков нужной длины + 5 см. Зазор позволит подогнать обои под уровень потолка и плинтуса. При помощи графитового карандаша пронумеруйте отрезки в соответствии с последовательностью резки.

Нанесение виниловых обоев без подложки

Перед началом работ убедитесь, что вы получили обои желаемого рисунка и цвета и располагаете нужным количеством рулонов из одной партии. Если узор на обоях не повторяется (случайная текстура), отрезки следует наносить в обратном направлении. **Начинайте с рулона с самым большим номером! Проверьте способ наклеивания по этикетке на внешней стороне рулона.** Избегайте швов в углах, особенно при использовании обоев без подложки во влажных помещениях. Наклеивайте отрезок таким образом, чтобы он перекрывал внутренний угол не менее чем на 6 см. Для уплотнения швов может использоваться холодная сварка. При помощи перпендикуляра и графитового карандаша отметьте прямую линию с тем, чтобы первый отрезок был наклеен ровно. Шерстяным валиком или брусковой щеткой нанесите на стену достаточное для первого отрезка количество клея. При помощи пластикового шпателя выровняйте отрезок по вертикали. Наклейте второй отрезок так, чтобы он перекрывал первый на 3 см. Выровняйте его вдоль пластиковым шпателем. Прорезав оба слоя обоев, удалите внешний и внутренний край и повторно нанесите клей под швы. Сделайте в центре перехлеста прорезь специальным резакком и ведите его вниз, плотно натягивая полосу перехлеста. Затем тщательно состыкуйте отрезки и выровняйте шов шпателем. Удалите лишнюю полосу обоев под потолком и возле плинтуса при помощи шпателя и острого ножа. Удерживая нож в прорези, двигайте шпатель в направлении резки.

Внимание: Не делайте надрез слишком глубоким, в противном случае невозможно обеспечить плотное прилегание отрезков друг к другу! Воздушные пузыри легко удалить, надрезав их ножом и плотно прикатав резиновым валиком. Удалите лишнюю полосу обоев под потолком и возле плинтуса при помощи шпателя и острого ножа. Удерживая нож в прорези, двигайте шпатель в направлении резки. При наклеивании обоев немедленно удаляйте лишний клей чистой теплой водой и влажной натуральной губкой. Просушите обои чистым хлопчатобумажным полотенцем. Длительный контакт клея с поверхностью обоев может привести к неустраняемым повреждениям.

Проверьте материал после того, как будут наклеены три (3) отрезка. При возникновении претензий к внешнему виду прекратите работу и свяжитесь с вашим дилером. Сохраняйте этикетки рулонов и номера партий – без них претензии не принимаются. Стоимость работ по наклеиванию более чем трех первых отрезков обоев не возмещается.

Уход

Виниловые обои без подложки хорошо моются. Загрязнение можно устранить при помощи теплого раствора порошка и влажной ткани. Используйте только натуральную губку с;

- чистой теплой водой.
- Слабым теплым мыльным раствором; затем ополосните.
- Изопропиловым (медицинским) спиртом.

Мойте обои снизу вверх. Движение сверху вниз вызывает появление на сухой поверхности потеков, после которых впоследствии остаются пятна. Смойте остатки порошка или спирта чистой водой и натуральной губкой по направлению сверху вниз. Убедитесь, что поверхность сухая. Просушите ее можно при помощи хлопчатобумажной ткани или бумажного полотенца. Не трите поверхность обоев. При необходимости очистить винил с глубоким тиснением используйте мелкую щетку. Не применяйте искусственных (полиэфирных) губок.

Не используйте чистящие средства на базе растворителя, разбавители и средства для снятия лака, скипидар, а также моющие средства с содержанием отбеливателя - это может привести к потере цвета. При любых сомнениях испытайте чистящее средство на небольшом образце обоев.

FR Instructions de pose

Préparations

Avant d'appliquer des revêtements muraux en vinyle à support non intégré, la surface sous-jacente doit être lisse, solide et sèche et être d'une couleur blanche et uniforme. Retirez l'ancien revêtement mural, la peinture ou le lait de chaux et notamment toute trace d'encre et toute autre contamination de la surface telle que graisse, saleté, cire et traces de stylo à l'aide d'un détergent. Ensuite, rincez à l'eau claire et patientez jusqu'au séchage complet. Le plâtre sablé doit être lissé. Sur de nouveaux murs, les joints muraux secs doivent être jointés avec du ruban, lissés et poncés. Les murs peints, que la peinture ait une base synthétique ou non, doivent être soigneusement nettoyés avec de l'ammoniaque. Les revêtements muraux en vinyle à support non intégré ne peuvent pas être appliqués sur un revêtement mural existant. Pour obtenir un aspect lisse optimal de l'installation, toutes les imperfections de la surface, telles que des creux, des petites fissures ou des têtes de clous, doivent être poncées et jointoyées. Afin d'avoir une bonne adhésion, nous vous recommandons que tous les murs poreux et absorbants soient amorcés par notre produit BK 15 ou un autre adhésif dilué approprié. Vérifiez que le taux d'humidité du mur ne dépasse pas 4 % (à l'aide d'un hygromètre approprié) et qu'il n'existe aucune infiltration active de vapeur d'eau ou d'humidité. Avant l'installation, assurez-vous de l'absence de moisissure et d'humidité sur les murs. Si vous constatez de la moisissure ou de l'humidité, si les murs présentent des dommages visibles dus à l'humidité ou si le taux d'humidité dépasse le niveau recommandé, ne procédez pas à l'installation à moins que l'état ait été intégralement corrigé sous le contrôle d'un expert qualifié.

Adhésifs

Nous vous recommandons d'utiliser uniquement nos adhésifs à base de dispersion BK P.V.A.C. qui sont spécialement conçus pour les revêtements muraux BN. BK 50 Spécialement conçu pour les revêtements muraux en vinyle à support non intégré, à appliquer sur des surfaces poreuses et absorbantes, ou sur des surfaces non absorbantes, telles que du verre, du plastique, du métal et du vinyle sur du vinyle.

Pose droite ††

Lorsque le revêtement mural contient une répétition du motif, une pose inversée n'est pas possible. Avant de couper, vérifiez que le motif est continu et correct. Au début, calculez la répétition du motif et coupez plusieurs pièces de la longueur + 5 cm. Ceci permet de couper les bords au niveau du plafond et de la plinthe. Marquez les pièces d'un numéro dans l'ordre de coupe, à l'aide d'un crayon en graphite.

Pose inversée ††

Si une pose inversée est recommandée, coupez plusieurs pièces de la longueur + 5 cm. Ceci permet de couper les bords au niveau du plafond et de la plinthe. Marquez les pièces d'un numéro dans l'ordre de coupe, à l'aide d'un crayon en graphite.

Installation de revêtements muraux en vinyle à support non intégré

Avant la pose, assurez-vous d'avoir reçu le bon modèle, la bonne couleur et le bon nombre de rouleaux du même lot. Si le revêtement ne contient aucune répétition du modèle (texture aléatoire), les modèles doivent normalement être posés de manière inversée. **Commencez avec le numéro de rouleau le plus grand! Vérifiez sur l'étiquette extérieure du rouleau si l'installation doit être effectuée de manière inversée ou non.** Évitez toujours des raccords dans des angles, notamment lorsque vous utilisez des revête-

ments muraux en vinyle à support non intégré dans des environnements humides. Installez la bande en respectant un minimum de 6 cm de l'angle interne. Une soudure à froid peut être utilisée pour coller les raccords. Utilisez un fil à plomb pour tracer une ligne droite à l'aide d'un crayon en graphite, de telle sorte que la première bande puisse être posée de manière droite. Enduisez de colle le mur pour la première partie du support et appliquez une grande quantité d'adhésif, à l'aide d'un rouleau en laine d'agneau ou d'une brosse à billot. Commencez la pose. Utilisez une spatule en plastique et aplanissez la pièce dans le sens vertical. Chevauchez la bande suivante de 3 cm, à l'aide de la spatule en plastique toujours dans le sens de la longueur du support. Après avoir coupé dans l'épaisseur des deux couches de revêtement mural, retirez les bords externes et internes et enduisez de nouveau de colle sous le raccord. Utilisez l'outil de découpe spécial pour commencer à couper au milieu du chevauchement et tirez vers le bas, en maintenant toujours la bande chevauchante. Ensuite, fermez les raccords et collez doucement à l'aide de la spatule. Retirez la bande au plafond et à la plinthe à l'aide d'une spatule et d'un couteau pointu. Gardez le couteau dans la rainure et déplacez la spatule dans le sens de la découpe.

Attention: Ne coupez pas en profondeur, sinon il est possible que les raccords restent ouverts! Les poches d'air éventuelles peuvent être facilement retirées par une découpe au couteau, puis fermées à l'aide d'un rouleau en caoutchouc. Retirez la bande au plafond et à la plinthe à l'aide d'une spatule et d'un couteau pointu ; gardez le couteau dans la rainure et déplacez la spatule dans le sens de la découpe. Lorsque vous appliquez le revêtement mural, retirez immédiatement l'excédent d'adhésif avec de l'eau chaude claire, en utilisant uniquement une éponge naturelle humidifiée. Séchez à l'aide d'une serviette propre en coton. Lorsque l'excédent d'enduit de colle reste trop longtemps à la surface du vinyle, cela peut provoquer un défaut permanent.

Vérifiez le support après avoir accroché trois (3) longueurs.

Si vous avez des questions quant à l'aspect, arrêtez votre travail et contactez votre revendeur - conservez toujours et vérifiez les étiquettes des rouleaux et les numéros de lot, étant donné qu'une réclamation ne pourrait être acceptée en leur absence - BN n'accepte aucune réclamation survenant après l'application des trois premières longueurs - les frais de main-d'œuvre ne seront pas remboursés par BN.

Maintenance

Les revêtements muraux en vinyle à support non intégré sont entièrement lavables. Les salissures peuvent être retirées à l'aide d'un détergent chaud et d'un chiffon humide. Utilisez uniquement une éponge naturelle avec;

- De l'eau chaude et claire.
- De l'eau chaude légèrement savonneuse, puis rincez.
- Alcool isopropylitique (également connu sous le nom alcool à 90 °).

Nettoyez toujours du bas vers le haut. Un nettoyage du haut vers le bas peut entraîner des traces sur une surface sèche. Rincez à l'eau claire à l'aide d'une éponge naturelle du haut vers le bas, et assurez-vous que la surface est bien sèche. Utilisez un chiffon en coton ou une serviette en papier pour tamponner. Ne frottez pas. S'il est nécessaire de nettoyer un vinyle au profond relief, vous pouvez utiliser une fine soie. N'utilisez pas d'éponges synthétiques (en polyester).

N'utilisez pas d'agents nettoyeurs à base de solvant, de diluants à vernis, du dissolvant à vernis à ongles, de l'essence de pin ou des agents nettoyeurs contenant de l'eau de Javel ; ils pourraient entraîner une décoloration au bout d'un certain temps. En cas de doute, vérifiez l'impact de votre agent nettoyeur spécifique sur un petit échantillon de revêtement mural.

SP Instrucciones para su colocación

Preparativos

Antes de aplicar los revestimientos de paredes fabricados en vinilo sin soporte la superficie sobre la que se va a colocar tiene que estar lisa, firme y seca y, además, debe tener un color blanco y uniforme. Eliminar o quitar con una solución detergente todos los restos de papel pintado antiguo, de pintura o cal y, sobre todo, de cualquier rastro de tinta o de otros contaminantes de superficie tales como: grasa, suciedad, cera y marcas de lápiz. A continuación, enjuagar con agua limpia y dejar que se seque totalmente. Hay que suavizar el enlucido o estuco de yeso acabado a lija. Las juntas de las paredes de yeso deberán encintarse, enmasillarse y lijarse. Las paredes pintadas, sean éstas de tipo plástico o no, deben limpiarse cuidadosamente utilizando amoníaco. Los revestimientos de paredes fabricados en vinilo sin soporte no se podrán aplicar sobre papel pintado. Para conseguir una máxima suavidad de la instalación, todas las imperfecciones de la superficie, tales como arañazos profundos, melladuras y cabezas de clavos deberán también lijarse y sellarse. Con el fin de obtener una buena adherencia, se recomienda que todas las paredes que sean porosas y absorbentes sean imprimadas con nuestro producto BK 15 ó con otro adhesivo diluido que resulte adecuado. Comprobar que el nivel de humedad en las paredes no supere el 4% (utilizando un medidor de humedad apropiado) y que no haya humedad activa o infiltración de vapor de agua. Antes de proceder a la instalación, comprobar que las paredes estén libres de moho y mildiú. Si hay moho o mildiú, o si las paredes presentan daños visibles de humedad, o incluso si el contenido de humedad supera los límites recomendados, no se debe proceder con la instalación hasta que la situación se haya corregido en su totalidad, bajo las instrucciones o dirección de un experto cualificado.

Adhesivos

Recomendamos que se utilice únicamente nuestros adhesivos en dispersión de acetato de polivinilo (P.V.A.C.) BK, diseñados especialmente para revestimientos de paredes BN. BK 50 Especialmente diseñado para los revestimientos de paredes fabricados en vinilo sin soporte, que se aplican sobre superficies absorbentes y porosas o sobre superficies no absorbentes, como por ejemplo de: vidrio, plástico, metal y vinilo sobre vinilo.

Colocación del derecho ††

Cuando exista un diseño que se repita, no será posible realizar la colocación del revés. Antes de cortar, comprobar si el diseño es continuo y correcto. Como punto de partida, repetir el cálculo del diseño y cortar varias piezas con un largo de + 5 cm. Esto permitirá recortar a nivel de zócalo y del techo. Marcar las piezas con un número, por orden de corte, utilizando un lápiz de grafito.

Colocación del revés ††

En el caso de que se recomiende la colocación del revés, cortar varias piezas con un largo de + 5 cm. Esto permitirá recortar tanto a nivel de zócalo como del techo. Marcar las piezas con un número, por orden de corte, utilizando un lápiz de grafito.

Instalación de los revestimientos de paredes fabricados en vinilo sin soporte

Antes de colocarlos, asegurarse de haber recibido correctamente el patrón, el color y el número de rollos del mismo lote. Normalmente, cuando no existe un patrón que se repite (textura aleatoria), los patrones deberán ser colocados del revés. **Empezar con el número de rollo más alto! Comprobar en la etiqueta exterior del rollo, si la instalación tiene que hacerse del revés o no.** Evitar siempre las juntas de las esquinas, especialmente cuando se utilicen los revestimientos de paredes fabricados en vinilo sin soporte sobre entornos mojados. Colocar la pieza con un mínimo de 6 cm a través de la primera esquina. Se puede utilizar el procedimiento de soldadura en frío para sellar las juntas. Usar una marca perpendicular, para marcar una línea recta con un lápiz de grafito, de modo que la primera pieza o rollo se coloque de forma directa. Empastar la pared para colocar la primera pieza de material y aplicar mucho adhesivo, utilizando un rodillo de lana o una brocha. Empezar a colocar. Utilizar una espátula de plástico y suavizar la pieza en dirección vertical. Superponer la próxima pieza de 3 cm, utilizando la espátula de plástico, siempre a lo largo del material. Después de cortar ambas capas del revestimiento de la pared, quitar los bordes exteriores e interiores y volver a empastar la pared bajo la junta. Utilizar la herramienta de corte especial, para empezar a cortar por el medio de la superposición y llevarla hacia abajo, siempre sujetando la tira superpuesta en tensión. Después, cerrar las juntas y sellar suavemente con la espátula. Retirar la tira del zócalo y del techo con una espátula y un cuchillo afilado.

Mantener el cuchillo en la ranura y mover la espátula en la dirección del corte.

Atención: No hacer el corte demasiado profundo, de lo contrario, ¡es posible que las juntas puedan quedar abiertas!

Las posibles bolsas de aire se pueden eliminar fácilmente, trinchándolas o sajiéndolas con un cuchillo y posteriormente, cerrándolas con un rodillo de caucho. Retirar la tira del zócalo y del techo con una espátula y con un cuchillo afilado. Mantener el cuchillo en la ranura y mover la espátula en la dirección del corte. Mientras se vaya aplicando el papel pintado, se debe ir eliminando, de forma inmediata, el exceso de adhesivo con agua tibia clara, utilizando sólo una esponja natural y humedecida. Secar con una toalla limpia de algodón. Si el exceso de empaste se mantiene por un tiempo prolongado sobre la cara del vinilo, se podría provocar un daño permanente.

Comprobar el material después de haber colocado tres (3) tramos.

Si se presentara algún problema en cuanto a la apariencia, detener el proceso y contactar con el distribuidor (siempre se deberán mantener y verificar las etiquetas de los rollos así como los números de lote, ya que en caso contrario, no se aceptará ninguna reclamación). BN no aceptará ninguna reclamación que sea superior a los tres primeros tramos aplicados y los gastos ocasionados por el trabajo, no serán reembolsados por BN.

Mantenimiento

Los revestimientos de paredes fabricados en vinilo sin soporte, son totalmente lavables. La suciedad se puede quitar utilizando un detergente caliente y un paño húmedo. Utilizar sólo una esponja natural con;

- Agua tibia limpia.
 - Agua tibia jabonosa suave, después enjuagar y aclarar.
 - Alcohol isopropílico (también conocido como alcohol rectificado).
- Lavar siempre de abajo hacia arriba. La limpieza de arriba hacia abajo podría dejar chorreones en una superficie seca, quedando manchas. Aclarar o enjuagar con agua limpia y con una esponja natural de arriba a abajo, asegurándose de que la superficie esté seca. Utilizar un paño de algodón o una toalla de papel para presionar. No frotar. Cuando sea necesario limpiar un profundo vinilo con relieve, se podrá utilizar un cepillo de púas finas. No utilizar esponjas (de poliéster) sintéticas.

No utilizar agentes o productos para la limpieza con base de disolventes, disolventes para laca, quitaesmaltes, aceites de pino o agentes de limpieza que contengan cloro o lejía, ya que éstos, con el tiempo, pueden provocar una decoloración. En caso de duda, por favor, comprobar el impacto específico que puede provocar el líquido limpiador, en una pequeña muestra de la pieza de revestimiento de las paredes.

PL Instrukcja położenia tapety

Przygotowania

Przed położeniem tapet winylowych bez podkładu, powierzchnię pod tapetę należy wygładzić, wyrównać i osuszyć, powierzchnia powinna być stała, jednolita, w kolorze białym. Usunąć starą tapetę, farbę lub wapno a w szczególności, przy pomocy środka czyszczącego oczyścić powierzchnię z wszelkich śladów atramentu i innych zabrudzeń takich jak plamy tłuszczu, brudu, wosku i tuszu. Następnie należy splukać powierzchnię czystą wodą i odczekać, żeby całkowicie wyschła. Tynk piaskowany należy wygładzić. W przypadku nowych ścian, suche spoiny należy okleić, pokryć gipsem i wyszlifować. Ściany malowane należy gruntownie przeczyszczyć stosując amoniak, bez względu na to czy farba jest na bazie tworzyw sztucznych czy nie. Tapet winylowych bez podkładu nie można nakładać na wcześniej przyklejone tapety. W celu uzyskania optymalnie gładkiej powierzchni do położenia tapety, wszelkie niedoskonałości powierzchni takie jak: wyźłobienia, nacięcia czy główki gwoździ należy wyszlifować i wypełnić lub usunąć. W celu uzyskania dobrej przylepności polecamy zagruntowanie wszystkich porowatych i chłonnych ścian klejem BK 15 naszej produkcji lub innym właściwym klejem rozpuszczalnym. Należy sprawdzić, czy zawartość wilgoci w ścianie nie przekracza 4% (przy zastosowaniu odpowiedniego wilgotnościomierza) oraz czy nie występuje aktywna infiltracja pary wodnej lub wilgoci. Przed położeniem tapety należy sprawdzić czy na ścianie nie występuje pleśń. W przypadku pojawienia się pleśni lub widocznych uszkodzeń spowodowanych wilgocią, lub też w przypadku, gdy zawartość wilgoci przekracza zalecany wskaźnik nie należy kontynuować prac związanych z nakładaniem tapety do momentu poprawy warunków pod kontrolą wykwalifikowanego specjalisty.

Kleje

Zalecamy stosowanie wyłącznie naszych klejów dyspersyjnych BK P.V.A.C, przeznaczonych specjalnie do tapet produkcji firmy BN.

BK 50 Przeznaczony specjalnie do tapet winylowych bez podkładu, zalecany do stosowania na powierzchniach porowatych i chłonnych lub niechłonnych, takich jak: szkło, plastik, metal, oraz winyl na winylu.

Zwykły sposób nakładania tapety ↑↑

W przypadku powtarzającego się wzoru nie ma możliwości położenia tapety w odwrotnej kolejności. Przed cięciem tapety należy sprawdzić czy wzór jest prawidłowy i czy jest ciągły. Na początku należy obliczyć powtarzalność wzoru, pociąć kilka kawałków do długości +5 cm, pozwoli to na wykonywanie cięć przy suficie i listwach przyściennych. Należy ponumerować pocięte kawałki w kolejności cięcia przy użyciu grafitowego ołówka.

Nakładanie tapety w odwrotnej kolejności ↑↑

Jeśli zalecane jest kładzenie tapety w odwrotnej kolejności, należy pociąć kilka kawałków do długości + 5 cm, pozwoli to na wykonywanie cięć przy suficie i listwach przyściennych. Należy ponumerować pocięte kawałki w kolejności cięcia przy użyciu grafitowego ołówka.

Klejenie tapety winylowej bez podkładu

Przed położeniem tapety należy upewnić się, że otrzymaliśmy właściwy wzór, kolor i ilość rolek z tej samej partii. W przypadku, gdy wzór się nie powtarza (nieregularna tekstura) wzory zwykle należy wieszać w odwrotnej kolejności. **Należy zacząć od rolki o najwyższym numerze! Należy sprawdzić, czy nakładanie tapety należy wykonać w odwrotnej czy zwykłej kolejności, informacja ta jest podana na**

zewnętrznej etykiecie na rolce. Zawsze należy unikać łączeń w narożnikach, szczególnie jeżeli tapety winylowe bez podkładu są stosowane w wilgotnym środowisku. Zawieszać zwoj tapety z minimalnym nadkładem 6 cm na narożnik wewnętrzny. W celu uszczelnienia łączeń można zastosować zgrzewanie na zimno. Przy pomocy pionu narysować ołówkiem grafitowym prostą linię, tak żeby pierwszy zwoj mógł zostać prosto zawieszony. Posmarować klejem ścianę w celu nalepienia pierwszego kawałka materiału. Nałożyć sporą ilość kleju używając wałka pokrytego owczą wełną lub szczotki. Użyć plastikowej szpachelki i pionowym ruchem wygładzić położony pas. Następny zwoj położyć (używając plastikowej szpachelki zawsze wzdłuż długości materiału) tak, żeby brzeg nakładał się na poprzedni brzeg zwoju około 3 cm. Po wykonaniu cięcia przez dwie warstwy tapety, usunąć zewnętrzne i wewnętrzne brzegi i ponownie pokryć klejem ścianę w miejscu łączenia. Stosować odpowiedni nożyk, żeby rozpocząć cięcie pośrodku nakładających się brzegów, pociągnąć nożyk w dół dbając żeby nakładający się pasek był zawsze naprężony. Następnie zamknąć miejsca łączeń i uszczelnąć je gładko szpachelką. Usunąć pasek przy suficie i cokole przy pomocy szpachelki i ostrego noża. Trzymać nóż w rowku i przesunąć szpachelkę w kierunku cięcia.

Uwaga: Nie nacinać podłoża, w przeciwnym razie miejsca łączeń mogą pozostać otwarte!

Ewentualne pęcherze powietrza można łatwo usunąć nacinając nożem; następnie należy je zamknąć przy pomocy wałka gumowego. Usunąć pasek przy suficie i cokole przy pomocy szpachelki i ostrego noża. Należy trzymać nóż w rowku i przesunąć szpachelkę w kierunku cięcia. Podczas nakładania tapety należy natychmiast usunąć nadmiar kleju używając czystej ciepłej wody i wilgotnej gąbki. Wyszuszyć powierzchnię czystym bawełnianym ręcznikiem. Zbyt długie pozostawienie nadmiaru kleju na powierzchni winylu może spowodować trwałe uszkodzenie.

Sprawdzić materiał po zawieszeniu trzech (3) długości.

W przypadku pytań dotyczących wyglądu należy wstrzymać prace i skontaktować się ze sprzedawcą – należy zawsze zachować etykiety rolki i numery serii, gdyż bez nich reklamacja nie zostanie uwzględniona – BN nie przyjmuje reklamacji w przypadku nałożenia większej liczby pasów niż trzy – BN nie zwraca kosztów robocizny.

Konserwacja

Tapetę winylową bez podkładu można zmywać. Zabrudzenia można usuwać używając ciepłego środka czyszczącego i wilgotnej ściereczki. Należy używać tylko naturalnej gąbki wraz z;

- Czystą, ciepłą wodą.
- Ciepłą wodą z małą ilością mydła; po zmywaniu powierzchnię należy splukać.
- Alkoholem izopropylowym.

Zawsze zmywać od dołu do góry. Czyszczenie w kierunku góra – dół może spowodować zacieki na suchej powierzchni, które pozostaną w formie plamy. Używając naturalnej gąbki splukać powierzchnię czystą wodą ruchami od góry do dołu, upewnić się czy powierzchnia jest sucha. Stosować bawełniane ręczniki, ręczniki papierowe do przyciskania. Nie trzeć. Jeśli zajdzie potrzeba czyszczenia głęboko żłobionej powierzchni winylowej, należy zastosować pędzelek z delikatnym włosiem. Nie należy używać gąbek poliesterowych (sztucznych).

Nie stosować środków czyszczących na bazie rozpuszczalników, rozcieńczalników lakieru, zmywaczy do paznokci, środków wybielających lub olejków sosnowych ponieważ po pewnym czasie mogą one spowodować przebarwienia. W przypadku wątpliwości należy wypróbować określony środek czyszczący na małej próbce tapety.